

УДК: 10.02.05

Мирсагдиева Камола Камиловна

*Магистрант 213 группы в Узбекском государственном университете
мировых языков*

МОДАЛЬНОСТЬ НА УЗБЕКСКОМ И ИСПАНСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация: В статье представлена дополнительная информация о модальных глаголах в испанском и узбекском языках

Ключевые слова: Модальность, инфинитив, *realis*, *unrealis*, модальные слова, модальные глаголы, морфема, время глагола, неполный глагол

Mirsagdieva Kamola Kamilovna

*Master student of group 213 at the Uzbek State University of World
Languages*

MODALITY IN UZBEK AND SPANISH LANGUAGES

Annotation: The article provides additional information on modal verbs in Spanish and Uzbek

Key words: Modality, infinitive, *realis*, *unrealis*, modal words, modal verbs, morpheme, verb tense, incomplete verb

Введение. Взаимодействие модальности с темпоральностью создает удивительные проблемы для всех языков. В этой статье мы предлагаем изучить одно из его проявлений: эффекты, производимые в испанском языке комбинациями модальных глаголов с темпоральными и аспектуальными категориями. Многое из того, что мы знаем сегодня о модальных глаголах, основано на описании английского языка. В этом языке модальные глаголы в основном характеризуются своей морфологической дефектностью. Так называемые модальные вспомогательные вещества являются дефектными: либо у них отсутствует временная и аспектная морфология, либо они имеют в значительной

степени непрозрачную морфологию. Таким образом, в каждом случае трудно решить, ведут ли формы себя как «прошедшие» формы, как «сослагательные» формы, или они составляют независимые элементы по отношению к своим «настоящим» или «указательным» этимологическим аналогам. Поскольку у них нет форм причастия, английские модальные формы могут выражать предшествующие отношения только в сочетании с совершенным инфинитивом, за что модальные и совершенные инфинитивные последовательности получили ярлык «прошедшие модальные формы».

В отличие от узбекского, модальные глаголы демонстрируют полные флективные парадигмы в испанском языке, а также могут подчинять совершенные инфинитивы. Однако это морфологическое богатство не сопровождается большей семантической прозрачностью: случаи неоднозначных сочетаний не менее многочисленны и важны, чем в английском языке, и к ним добавляются явные парадоксы линеаризации и неожиданные эквивалентности. Любое предложение по анализу темпоральной и аспектной системы испанского языка должно сталкиваться с проблемой, которая представляет собой взаимодействие этих категорий с модальными глаголами.

Каушанская говорит о модальных глаголах: «Модальные глаголы используются, чтобы показать отношение говорящего к действию или состоянию, обозначенному инфинитивом, *мне кажется, они показывают*, что действие, указанное инфинитивом, считается *возможным, невозможным, вероятным, невероятным*, *обязательный, необходимый, желательный, сомнительный или неопределенный* и т. д. Сюда же относятся модальные выражения *ser + infinitive* и *haber + infinitive*. Модальные глаголы называются дефектными, потому что все они (кроме дерзания и нужды) лишены вербальных и аналитических форм».

Буронов в своем учебнике «Ingliz tili grammatikasi» также уделяет особое внимание следующим характеристикам модальных глаголов: По его мнению, из модальных глаголов невозможно составить прилагательную форму. Новые глаголы не могут быть образованы из модальных глаголов, использующих суффиксы или периферию, потому что сами модальные глаголы не образуются из других слов с использованием метода словообразования.

В узбекском языке модальные слова, которые выражают различное отношение говорящего к своему мнению и служат для выражения точности, правдивости, сомнения или условности идеи; он характеризуется неизменностью формы, он не функционирует как часть дискурса, он не вступает в синтаксические отношения с другими частями дискурса; относится ко всей идее или к ее части и обычно является вводным словом. Модальные слова делятся на две основные группы: модальные слова, выражающие точность мысли. Они включают в себя слова, которые выражают истину, утверждение и определение (на самом деле, конечно же, несомненно, и в устной форме). Модальные слова, выражающие неопределенность. Включите слова, которые выражают такие значения, как предположение (очевидно, в то время; вероятно, и т. д.). Модальные слова разделяются паузой в речи и запятой в тексте. Когда модальные слова используются повторно или сопровождаются эмоционально значимыми словами, значение увеличивается. Оптическое модальное слово может внезапно использоваться в разговорной речи. Модальные слова связаны с мысленным отношением (таким образом, в итоге, в целом, например, включая, наоборот, сначала, наконец), вниманием (кстати, между прочим), акцентом (особенно), эмоциональным значение следует отличать от модальных слов вроде (желаю, лучше, ну, к сожалению, странно). Модальные слова и модальные слова тесно связаны, и

определение характеристик каждого из них является важной задачей функциональной грамматики.

Модальные слова - это слова, которые выражают различное отношение говорящего к выражаемой идее (доверие, подозрение, жалость).

Модальные слова семантически делятся на следующие типы:

1. Модальные слова, выражающие точность мысли:

- 1) истинность мнения подтверждается: фактически, действительно;
- 2) подчеркивается твердость мнения: без сомнения, без слов;
- 4) означает, что возникновение выражаемой действительности является естественным: естественным, стихийным.
- 5) Запоминается истинность идеи: правда, почти, на самом деле, кстати.

2. Модальные слова, выражающие неопределенность:

- 1) означает приближение идеи: видимо, в данный момент;
- 2) указывает на то, что идея сомнительна: вероятно;
- 3) указывает на образность идеи: видимо;
- 4) выражать как сомнение, так и уверенность в правдивости заключения: как бы то ни было, в любом случае;

3. Порядок мышления: первое, второе.

4. Проверка мнения: например.

5. Заключение: Подведем итоги и напоследок.

6. Боль: извините, нападающая, без сознания.

7. Потребность: необходимо.

8. Радость: добро.

9. Существование и небытие: да, нет.

Модальные слова делятся на чистые и функциональные модальные слова.

На самом деле, к сожалению, кажется, что, конечно, в первую очередь, например, если в целом приближенные слова являются чистыми модальными словами, то они также употребляются в модальном смысле,

видимо, возможно, на самом деле, являются функциональными модальными словами.

Модальные слова отделяются от слов предложения запятой и часто используются в качестве вводного слова.

Неполный глагол в современном узбекском литературном языке употребляется вместе с несловами “edi, ekan, emish, emas, esa” так как содержит неполные глаголы. Из них неполный глагол является соединительным словом стать, поскольку он был неполным глаголом, формы также действуют бессмысленно. Они имеют разное значение при добавлении к независимым глаголам и приписывают независимым глаголам разные грамматические функции. Неполные глаголы также могут использоваться с независимыми словами, такими как существительное, прилагательное, число, рифма, также могут использоваться с независимыми глаголами. Неполные глаголы уникальны для каждой формы, есть характеристики, общие для всех трех:

- 1) Неполные глаголы не имеют самостоятельного лексического значения. Хотя эти глаголы исторически имели самостоятельное значение, теперь они потеряли свое значение и стали вспомогательными глаголами;
- 2) Неполный глагол выражает словесную безличность, степень, время и т. д. У него не может быть значений и форм, выражающих это значение;
- 3) Хотя к неполным глаголам добавляются суффиксы числа лиц, они означают, что значение выраженного лица не является неполным глаголом, но будет применяться независимый глагол. Для этой цели неполные глаголы не используются в единственном числе.

Когда неполные глагольные формы являются общими для союзов, использованных в последнем разделе. Эти сокращения представляют собой глаголы различной формы, также могут быть представлены существительным.

Наиболее распространенные модальные глаголы в испанском языке: желание, сила, долг и знание; Кроме того, глаголы, обозначающие поведение, намерение, желание, волю, могут использоваться как модальные: *пытается, желает, нуждается, думает, ищет, надеется* и т. д.

Например: *Salíamos ir al parque por la tarde.*

Днем мы ходили в парк.

В глаголах (*querer*) хотеть, (*haber*) иметь, (*deber*) долг, (*poder*) мочь и (*valer*) ценность часто используется форма в -*га*, заменяющая в главном глаголе простые (-*ría*) и составные (-*habría* ...) условные выражения, а также настоящее или изъявительное без изменения значения. Он используется, чтобы смягчить вежливые формулировки пожеланий или просьб или сделать менее резкие личные заявления из вежливости. При условной вежливости или скромности это становится даже более очевидным, чем при несовершенной вежливости.

Например: *No debieras / deberías / debes tratar así a tu mujer.*

Вы не должны так обращаться со своей женой.

С глаголами (*querer*) хочу, (*deber*) долг и (*poder*) мочь становятся очевидными эвфемизм, а иногда и ирония: вы должны работать (потому что вы должны). Эти глаголы также допускают в этом значении сослагательное наклонение прошедшего времени в -*га*:

Например: *Juan pudiera trabajar más.*

Хуан мог бы работать больше.

Другие глаголы, которые используются как модальные: в испанском есть другие глаголы, за которыми следует инфинитив, которые используются, как если бы они были модальными глаголами. Они также выражают намерение, желание или готовность говорящего что-то сделать. Самые распространенные глаголы: (*intentar*) попробовать, (*desear*) желать, (*pensar*) думать, (*procurar*) искать, (*esperar*) надеяться, (*preferir*) предпочитать.

Например: Intentaré llegar lo más pronto posible.

Я постараюсь приехать как можно скорее.

Модальный глагол. Грамматика проводит различие между глагольными фразами и модальными глаголами, что дает начало более инфинитивным конструкциям глаголов, которые не составляют глагольные фразы. Это конструкции, выражающие «модальность», в которой действие инфинитива рассматривается говорящим как обязательное, необходимое, желаемое, возможное, вероятное и т. д.

Характеристики: Спряжение глагола сохраняет собственное значение; следовательно, это не вспомогательный глагол, а модальный глагол.

Модальные глаголы присоединяются непосредственно к инфинитиву без предлога. Они выражают отношение, с которым субъект встречает процесс, выраженное неличностной формой инфинитива.

Они указывают на отношение говорящего к действию, выражаемому основным глаголом. За ними всегда следует инфинитив.

Например: Debes llevar siempre el casco cuando montas en bici.

При езде на велосипеде всегда необходимо носить шлем.

Существуют и другие глагольные конструкции, которые также дополняют значение основного глагола, указывающего на отношение говорящего, которые подпадают под категорию вербального перифразиса. Он о долге, должен (deber de, tener que y haber que).

Например: Hay que llevar siempre el casco cuando se monta en bici.

При езде на велосипеде всегда надевайте шлем.

Значение модальных глаголов может принимать разные оттенки в зависимости от того, употребляются они утвердительно или отрицательно. В отличие от вспомогательных глаголов, модальные глаголы имеют значение. Модальные глаголы выражают отношение говорящего к действию. Они выражают обязательство, волю, знание, разрешение,

возможность, вероятность и повторение действия, выраженного основным глаголом.

Например: Deben examinarlo y llevarlo al hospital. Allí, los médicos podrán hacer pruebas para comprobar si está en buen estado.

Велосипедист попал в аварию в центре города. Скорая помощь хочет как можно скорее приехать на место происшествия.

Как и в русском, французском, итальянском и английском, порядок глаголов в таких предложениях следующий: Сопряженный модальный глагол + глагол. Но в узбекском нет таких модальных глаголов.

Заключение. В заключение, модальность узбекского и испанского языков совсем не похожа, но есть взаимозависимости. В узбекском языке вместо модальных глаголов используются неполные глаголы, времена глаголов и модальные слова.

Также необходимо провести подробное сравнение испанского с английским и узбекским языками в этой области, что может пролить свет на то, что происходит с тремя языками. Действительно, особенность взаимодействия манер со временем и внешностью в испанском заключается в том, что, хотя морфологические возможности модальных окон в этом языке, очевидно, соответствуют морфологии французского, образцы интерпретации комбинаций следуют иногда одни и те же модели английского и французского языков. Отличаются от таковых во французском. Так, например, последовательность, образованная модальным глаголом или глаголом желания с прошедшей или условной морфологией, которая подчиняется перфекту, может иметь в английском или испанском языке контрфактические интерпретации, в то время как эти интерпретации, как правило, невозможны в французский, в котором морфология совершенного, подчиненного модальному, почти однозначно указывает на эпистемологическое прочтение:

Например: a. María podía /podría haber ganado la carrera, pero salió segunda.

Мария могла выиграть гонку, но заняла второе место.

Таким образом, эти три точки зрения являются открытыми в данной работе.

Библиография

- 1. Э.И.Родригес - Донилевская, А.Патрушев «Учебник испанского языка». Москва. 2003.*
- 2. Аранзазу Кабреризо Руиз, Луиза Гомез Сакристан, Руиз Мартинез. «Sueña». 2009.*